

■ La 59ª Conferencia de Servicios Generales: Evolución y constancia

La 59ª Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de los Estados Unidos y Canadá se congregará en la ciudad de Nueva York con el lema “Nuestro compromiso a llevar el mensaje de A.A. — Entusiasmo y gratitud en acción” durante la semana del 26 de abril al 2 de mayo de 2009. Algunos llaman a este evento anual la “reunión de negocios” de A.A. y otros describen las acciones y el propósito de la Conferencia con palabras que evocan el significado espiritual de una congregación anual de ex-borrachos (y algunos buenos amigos no alcohólicos) que se reúnen como “la guardiana de los servicios mundiales y de los Doce Pasos y Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos.” (*El manual de servicio de A.A.*, S102) Pero sean cuales sean las palabras que se utilicen para describir el evento, su propósito es claro, y su formación ha sido analizada, debatida e incluso menospreciada durante varios años antes de que la primera Conferencia de Servicios Generales hiciera su debut en 1951. De hecho, la Conferencia, como muchas tradiciones y pilares principales de A.A., no se formó de la noche a la mañana; tampoco era aparente su necesidad hasta que miles de alcohólicos empezaron a unirse a nuestra Comunidad. Prácticas de la Conferencia tales como un nuevo lema y panel de representación de delegados cada año fueron surgiendo gradualmente tras larga deliberación y reflexión.

En uno de los primeros documentos, un artículo de tres partes titulado “Nuestro Centro de Servicio General de A.A....La Fundación Alcohólica de ayer, hoy y mañana” (abril de 1947), Bill explicaba detalladamente sus ideas e inquietudes acerca del futuro de Alcohólicos Anónimos y la necesidad de poner la Comunidad al cuidado de sus miembros y crear una Conferencia de Servicios Generales. En esa época no había paneles de delegados, aunque había custodios, miembros del personal de Servicios Generales y editores del Grapevine.

“Los mayores,” como Bill se llamaba a sí mismo, al Dr. Bob y a otros de los primeros miembros, “ocupan una posición única. Inspiran una más amplia confianza y aun ejercen más influencia personal que cualquier persona podrá volver a ejercer.” Pero Bill hablaba de las inquietudes que tenían algunos miembros: “En el futuro lejano, cuando estos mayores ya no puedan asegurarnos, ¿quién va a ocupar su lugar?” Preguntaba: “Aunque conocemos bastante bien nuestra Oficina General y nuestro Grapevine, ¿no deberíamos acercarnos a nuestros custodios? ¿No deberíamos tomar medidas para disipar nuestros sentimientos de lejanía mientras los veteranos están con nosotros y aun hay

tiempo para experimentar?” (“La Fundación Alcohólica de ayer, hoy y mañana, III Parte”)

Proponiendo una solución a este problema, Bill continuó diciendo: “Tal vez la mejor sugerencia para reducir la distancia entre nuestra Fundación Alcohólica y los Grupos de A.A. es la idea de crear lo que podríamos llamar la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.” La Conferencia, siguió diciendo, “como la actual Sede, no sería un organismo de autoridad. Podría recomendar o sugerir, aprobar o desaprobado. Pero nunca ordenar o dirigir... La creación de una Conferencia anual...captaría siempre la total confianza y el apoyo de A.A. por todas partes. Pondría a nuestros custodios en contacto con una muestra representativa de A.A.; les haría posible sentir por sí mismos el pulso del movimiento; los vincularía de manera segura con aquellos a quienes sirven y reduciría permanentemente esa lejanía en la que el Dr. Bob, yo y otros aún nos encontramos.” (“La Fundación Alcohólica de ayer, hoy y mañana, III Parte”)

En 1951, se acortó esa lejanía con la llegada a Nueva York de unos paneles de la Conferencia en representación de sus áreas para celebrar la primera Conferencia de Servicios Generales. Ese primer año (1951, año impar), 37 delegados participaron en la conferencia. El siguiente año (1952, año par) se añadieron 38 delegados. Hoy día por toda la Comunidad se sigue haciendo la misma designación par e



Bill W., sentado a la derecha, en la Tercera Conferencia de Servicios Generales, 1953, Hotel Roosevelt, en la ciudad de New York.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2009 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

impar para los años de elección: “En cualquier año, la mitad de los grupos de A.A. están ocupados eligiendo RSGs mientras la mitad de todas las asambleas de área están eligiendo delegados competentes para la reunión anual de la Conferencia. Dependiendo de si el panel corresponde a un área impar o par.” (*El manual de servicio de A.A.*, S105). Desde la primera Conferencia, “se han añadido áreas adicionales a los estados y provincias, un total de 93, con más o menos la mitad elegidos en años impares y la otra mitad en años pares.” (*Ibid.*, S105) El término de servicio de cada delegado es de dos años, y durante cualquier Conferencia hay dos paneles. Por ejemplo, en la Conferencia de este año los delegados serán de Panel 58 (su segundo y final año de servicio) o de Panel 59 (primer año de servicio).

Aunque a algunos miembros de A.A. al principio les parece que el sistema de dos paneles y los años pares o impares de elección es algo complicado, un documento de 1947 escrito por Bill W. titulado “La Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos (sección de Norteamérica) ... Propósito, estructura, alcance y principios”, revela que el cofundador de A.A. sugirió al principio tener *cuatro* paneles, sirviendo *cuatro* años cada uno. Propuso que la “Conferencia de Servicios Generales debería estar formada básicamente según un plan de “Paneles de Doce”, cada panel serviría *cuatro* años. Así, el primer año de la Conferencia asistirían 12 representantes de los grupos, el segundo 24, el tercero 36 y el cuarto 48.”

Otro de los principales pilares de la Conferencia —el lema anual— también surgió gradualmente. El lema de la Conferencia, tal como el de este año, “Nuestro compromiso a llevar el mensaje de A.A.: Entusiasmo y gratitud en acción”, ofrece un punto de enfoque a muchos puntos de la agenda y a menudo infunde el espíritu de la Conferencia, animando a muchos miembros de la Conferencia a examinar detenidamente un tema o principio con el que ya están familiarizados y encontrar un nuevo sentido y significado. No obstante, entre 1951 y 1962, la Conferencia no tuvo un lema específico aunque sí tuvo un tema de enfoque general. Para 1962, se iniciaron los lemas de la Conferencia, que estaban basados en asuntos relevantes de A.A. y cambiaban cada año. En las actas de una reunión de octubre de 1967 en la OSG, en una sección referente a los lemas de la Conferencia, se dice que muchas convenciones, conferencias o reuniones grandes de A.A. “llevan el mensaje del lema de la Conferencia previa. Por

lo tanto es de gran importancia escoger un lema con mucho cuidado y detenimiento.”

Para los miembros de las primeras Conferencias, la “acción” (entre otros factores) era un importante elemento de ser miembros de A.A. De hecho, el asunto temático de la primera Conferencia en 1951 fue “Empezar a entrar en acción—fe genuina en el futuro de A.A.” Ese año, en un artículo de junio de 1951 del Grapevine, Bill W. escribió acerca de la vital relación de la acción en todas las facetas de A.A. — individual, de grupo, y de todo A.A.— ideas que permanecen y son pertinentes a una sociedad de alcohólicos en acción: “Para hacer esto más claro, consideremos por un momento el miembro individual de A.A. La fe por sí sola no lo salva. Él tiene que actuar, tiene que hacer algo. Tiene que *llevar* su mensaje a otros, *practicar* los principios de AA en todos sus asuntos. Si no lo hace así, recae, se marchita y muere. Consideremos ahora un grupo de AA. ¿Es posible que la pura fe, la mera creencia en unos principios correctos y unas tradiciones sanas, hagan que el grupo tenga éxito? Ni mucho menos. Cada grupo de A.A., como tal, también tiene que funcionar, tiene que hacer algo. Tiene que servir para su fin asignado o, si no, también se marchita y se desintegra.

“Nuestros delegados de la Conferencia tenían la posibilidad de aplicar este principio a AA en su totalidad. Los delegados podían ver más allá del miembro individual y su grupo particular. En un instante, asimilaban la simple realidad de que AA *en su totalidad* tenía que seguir funcionando o, si no, sufriría el típico castigo de la fe sin obras; o sea, la desintegración.” (*El lenguaje del corazón*, pág. 129)

Pero la desintegración —la disolución— es poco probable que ocurra cuando una sociedad de alcohólicos en acción busca formas y medios de llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre. Por lo tanto, difícilmente se podría haber encontrado un lema mejor para la Conferencia de Servicios Generales de este año: “Nuestro compromiso a llevar el mensaje de A.A.: Entusiasmo y gratitud en acción”. Y aunque puede que los actuales pilares y tradiciones de la Conferencia de Servicios Generales hayan evolucionado, muchas premisas básicas, tales como la importancia de la acción en A.A., son perdurables, siguen siendo permanentes, constantes y actuales.

■ Reuniones de principiantes

“Estaba en una reunión de principiantes hace un par de años,” dice Bob V., del Grupo West End de Nueva York, “y el coordinador metió la mano dentro de su mochila y sacó un teléfono. Lo puso en el podio enfrente de él y empezó a explicar las ventajas de la terapia telefónica para los principiantes. Luego, volvió a meter la mano en la mochila y sacó dos libros, el Libro Grande y el Doce y Doce, y los puso al lado del teléfono mientras explicaba lo importante que es que los principiantes se familiaricen con la literatura de A.A. Finalmente, volvió a meter la mano en la mochila y

sacó una figura pequeña de un soldado de juguete. ‘Este’, dijo después de una pausa, ‘es mi padrino.’

“Esto fue un poco exagerado, recuerdo que pensé en aquel momento, pero con toda seguridad tuvo un buen efecto. Desde entonces, no creo que haya estado en otra reunión de principiantes en la que no haya pensado en aquella presentación. E incluso encontré mi propio ‘padrino’ — una figura de plástico de un caballero con un escudo y una espada que uno de mis hijos debía de haber abandonado hace algunos años. No habla mucho pero es tremendamente poderoso,” dice Bob con una sonrisa.

Puede que aquella reunión de principiantes tuviera un tono más teatral que la mayoría, pero sirve para iluminar un elemento crítico que puede hacer más efectiva una reunión de principiantes: mantenerlo sencillo. Es muy fácil a veces para los miembros de A.A., sobrios por un tiempo y atrapados en la estimulante lucha de la vida diaria, olvidarse de cómo es para los recién llegados a A.A., alcohólicos que en su mayor parte no tienen experiencia de mantenerse sobrios y no saben en qué contexto pueden encuadrar la información que de pronto están oyendo en A.A. Todo el mundo en A.A. ha pasado por esa situación, sobrio unos pocos días, quizás, e incierto acerca de lo que puede esperar de esa cosa llamada recuperación, pero a veces después de estar sobrios un tiempo se olvidan, y las tribulaciones de los principiantes desaparecen debido a asuntos más apremiantes de sobriedad individual y conversaciones sobre relaciones, problemas en el trabajo y lo que se podría considerar “psicobaluceo.”

Para enfocarse en el objetivo primordial de A.A. y combatir alejarse de las inquietudes específicas de los principiantes, muchos grupos efectúan reuniones de principiantes o mesas de trabajo de principiantes en una variedad de formatos encaminadas a ofrecer a los principiantes un contexto seguro, informativo y propicio para su recién encontrada sobriedad.

Por ejemplo, el Grupo West End de Bob, después de hacer un inventario de grupo, admitió que estaban asistiendo a sus reuniones más principiantes que en años anteriores, muchos se quedan a un lado olvidados, y decidió que para integrar a estos miembros al grupo y ofrecerles la base necesaria para una sobriedad continua organizaría una mesa de trabajo a la semana además de la reunión de principiantes que el grupo ha venido efectuando durante muchos años. La mesa de trabajo fue establecida de acuerdo a las guías del Paquete de Reuniones de Principiantes disponible en la Oficina de Servicios Generales (SM-1, \$2.75) y fue estructurada para ser lo más incluyente posible, reconociendo, como se indica en el folleto “Sugerencias para coordinar reuniones de principiantes” que se incluye en el paquete junto con 12 folletos aprobados por la Conferencia, que “los grupos se han dado cuenta de que la posibilidad de recuperación de los principiantes es mayor si pueden tomar parte activamente en las conversaciones de A.A. tan pronto como sea posible — y también necesitan que alguien con experiencia de A.A. les diga los hechos esenciales acerca del alcoholismo y nuestro programa de recuperación.”

El grupo decidió hacer un formato rotativo que incluyera a tres miembros de A.A. con diferente duración de sobriedad —uno con menos de un año, otro con más de un año y otro con más de cinco años— para tener un enfoque equilibrado. Cada persona seleccionaría un tema diferente cada semana, sacado de entre los temas sugeridos en el paquete, y hablaría unos cinco minutos sobre ese tema. El resto de la reunión se dedicaría a las inquietudes y experiencias específicas de los principiantes presentes con menos de seis meses de sobriedad, con formato de mesa redonda para evitar la posible ansiedad de los principiantes que tienen que levantar la mano para ser reconocidos. También se reserva un tiempo durante la reunión, después del descanso en que el secretario explica la Séptima Tradición de A.A., dedicado a preguntas de los principiantes, basado en la premisa demostrada en A.A. de que “no hay preguntas estúpidas.” Y, para asegurar que el enfoque se mantuviera en los principiantes, se explicó antes de la sesión de mesa redonda que el grupo “no pondría objeciones” si los participantes con más de seis meses de sobriedad pasaran cuando les llegara el turno de hablar — una sugerencia en el mismo sentido que los Doce Pasos son “sólo sugeridos.”

Este formato ha dado buenos resultados al grupo y aún los sigue dando en la repleta Mesa de Trabajo semanal. “Es una de las mejores reuniones que hay,” dice Bob. “Mantener el enfoque en los principiantes nos ayuda a mantener fresca nuestra perspectiva.”

Hay muchos formatos diferentes para mantener el enfoque en los principiantes, y los grupos de A.A. lo han venido haciendo de diversas maneras, desde pequeñas sesiones de discusión en las que los principiantes son los principales participantes hasta grandes sesiones con oradores concertados de antemano y participación de miembros de A.A. experimentados. Muchos grupos tienen sus propios paquetes de principiantes en los que se incluyen folletos básicos de recuperación y una lista de reuniones locales. Algunos grupos también ofrecen apadrinamiento temporal a los recién llegados o incluyen agendas de bolsillo de teléfonos, algunas en blanco y otras con los números de teléfono de los miembros del grupo disponibles para recibir llamadas.

Como dice el viejo proverbio chino: “Hay muchos caminos a la cima de la montaña, pero desde arriba la vista es siempre la misma.” Y la vista, en este caso, según se explica en el paquete de la OSG, es clara y despejada: “Al recibir y dar la ayuda de A.A., cada uno de nosotros se convierte en un vínculo de una cadena alrededor del mundo. Todos nos aferramos a la cadena para salvar nuestras vidas, pero cada uno de nosotros forma parte de ella — dependiendo de todos los demás para mantener la cadena intacta.”

Todas las reuniones de principiantes eficaces tienen una cosa en común — lo mantienen simple ajustándose a lo básico, explicando lo que A.A. es y no es, y ofreciendo el valioso apoyo y la experiencia de innumerables miembros de A.A. de cómo mantenerse alejados del primer trago, un día a la vez.

■ El Grapevine: un reflejo inmediato de A.A.

Las palabras *vox populi* en latín significan en español “la voz del pueblo”, y por toda su larga historia, el Grapevine de A.A., con su multitud de historias escritas en primera persona, ha servido a los miembros de A.A. de todo el mundo como un medio para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Compuesta principalmente por relatos personales del programa de recuperación de A.A., la revista refleja la amplia diversidad de A.A. y ofrece a los miembros la oportunidad de estar en contacto con los más remotos rincones de la Comunidad.

Hay alcohólicos de todo tipo y, como queda expresado en la política editorial del Grapevine, “El corazón del Grapevine es la experiencia compartida de miembros individuales de A.A. que ponen el programa en práctica y aplican los principios espirituales de los Doce Pasos.” Bill W., el primer y más prolífico colaborador, describió el Grapevine como “una visión mensual del pensamiento, sentimiento y actividad de toda nuestra Comunidad. Es nuestro gran vehículo de intercambio de comunicación; una alfombra mágica en la que cada uno de ustedes puede viajar a los lugares más remotos y ver a nuestros nuevos hermanos y hermanas salir de las tinieblas hacia la luz.”

Para una revista de tanta longevidad —65 años en existencia— y de gran alcance —más de 100,000 lectores en más de 100 países— es asombroso e impresionante el hecho de que cada número se compone de escritos presentados por miembros y amigos de A.A. en plan voluntario — y representa un triunfo de la experiencia fundamental de A.A. de un alcohólico que habla con otro.

A diferencia de otros materiales de A.A., el Grapevine no está aprobado por la Conferencia y no representa un consenso de las ideas y acciones de toda la Comunidad de A.A., sino la voz del miembro individual de A.A. Ya que el Grapevine se publica doce veces al año y la Conferencia se reúne solamente una vez al año, sería imposible publicar la revista si tuviera que pasar por el proceso de revisión de la Conferencia. Por lo tanto no se considera ningún número del Grapevine como “aprobado por la Conferencia.”

Al mismo tiempo, la Conferencia siempre ha apoyado el concepto del Grapevine y ha animado a los miembros a distribuir la revista en las reuniones de A.A. y otros eventos de A.A., y, en 1986, una Acción Recomendable de la Conferencia que trataba específicamente de la aprobación del Grapevine por parte la Conferencia con la siguiente declaración: “Ya que cada número del Grapevine no puede pasar por el proceso de aprobación de la Conferencia, la Conferencia reconoce el Grapevine como la revista internacional de Alcohólicos Anónimos.”

Tanto a los escritores como a los lectores, el Grapevine les ofrece una viva imagen del desarrollo de la Comunidad en un determinado momento de su historia y por

eso es un elemento singular dentro de la estructura global de A.A. “La mayor parte de nuestra literatura básica de A.A. es de naturaleza histórica,” dice David E., de Hawai, antiguo coordinador del Comité de Grapevine de la Conferencia y antiguo custodio de servicios generales, miembro de la junta del Grapevine. “Pero el Grapevine es un reflejo inmediato de lo que está sucediendo hoy, con artículos que tratan de todo aspecto de vivir sobrio en el mundo de hoy.”

Siguiendo la orientación de las Doce Tradiciones, y reflejando los principios de la Comunidad de A.A. a la que sirve, en sus operaciones rutinarias y diarias, el Grapevine tiene muy poco parecido con las revistas “normales”. El Grapevine no publica publicidad, casi un milagro ya que se trata de una revista que lleva muchos años solvente. No cuenta con escritores pagados, ni columna de noticias de celebridades, no puede respaldar ni oponerse a nada ni expresar opinión editorial alguna referente a cuestiones ajenas. No obstante, en su forma más sencilla, el Grapevine representa un principio espiritual, la franqueza y actitud de aceptación esenciales del programa de recuperación de A.A. Esta libertad de expresión que el Grapevine preserva para el bien de la Comunidad trae consigo algunos desafíos. Hay cuestiones de “finanzas, editoriales, administrativas, deliberaciones de la Conferencia y votaciones,” comenta Greg T., de New Jersey, antiguo miembro de la Junta Asesora Editorial del Grapevine y antiguo custodio de servicios generales y miembro de la junta del Grapevine. Y no es la menor consideración la de cómo “vender” este vehículo único, muy apreciado por multitud de miembros y desconocido totalmente por otros. El asunto que para el Grapevine supone el reto más grande es perenne: cómo mantener a disposición de toda la Comunidad el flujo de compartimientos de los miembros de A.A. y, al mismo tiempo, ser económicamente prudente.

A diferencia de la OSG, que recibe contribuciones de los grupos para mantener sus servicios, el Grapevine no acepta contribuciones de miembros o grupos, y sólo acepta donaciones dirigidas a un fondo establecido para regalar suscripciones a reclusos u otros compañeros que no tienen dinero suficiente para abonarse. Los ingresos del Grapevine provienen únicamente de la venta de la revista y los materiales relacionados, tal como el libro *El lenguaje del corazón*, una colección de todos los artículos que Bill escribió para su publicación en el Grapevine.

Además de la supervisión de las finanzas del Grapevine, otro aspecto importante es el contenido de la revista y su enfoque global. El personal del Grapevine está encargado de publicar un nuevo número cada mes, y el editor del Grapevine tiene el derecho, garantizado por la Carta Constitutiva de la Conferencia, de aceptar o rechazar los manuscritos presentados, y hay una Junta Asesora Editorial, compuesta de voluntarios, que sirve como un recurso para la toma de decisiones editorial. Los miembros componentes son miembros de A.A. con pericia en publicaciones, comunicaciones y artes gráfi-

cas; y la junta tiene un papel de asesoría. Se reúne seis veces al año para considerar una amplia variedad de asuntos prácticos, tales como el contenido editorial, el formato de la revista, el desarrollo del Web site y materiales relacionados.

“La Junta Asesora Editorial me ofrece una oportunidad especial de prestar servicio ya que tengo interés personal y profesional en escribir, redactar y editar,” dice Greg comentando sobre su experiencia como miembro de esa junta. “Por ser alcohólico y lector del Grapevine, simplemente he compartido mis experiencias y opiniones. Me ha servido como un maravilloso laboratorio el ser parte de algo tangible que, hasta cierto grado, ha tenido una influencia en la totalidad de A.A. Este grupo de gente tiene un papel importante que desempeñar en lograr el objetivo de Paso Doce del Grapevine.”

Con la esperanza de poner el mensaje de recuperación de A.A. a disposición de cada vez más gente, el Grapevine ha emprendido un importante proyecto de rediseño, previsto para estrenar con el número de marzo de 2009.

“Me siento bastante entusiasmada,” dice Robin B., editora ejecutiva del Grapevine. Empezamos el proyecto hace más de un año y el nuevo diseño tendrá conexión con las raíces de la revista: un diseño clásico, sencillo y contemporáneo al mismo tiempo.” Una importante mejora será el uso del color en toda la revista, algo que el Grapevine ha deseado hacer desde hace mucho tiempo y ahora, gracias a avances tecnológicos, podrá ofrecer a sus lectores – “especialmente a una nueva generación de lectores que no tienen ni siquiera la menor idea de cómo era la televisión blanco y negro.”

Además, se producirá sin utilizar grapas para así ampliar las oportunidades de Paso Doce y hacer posible una mayor circulación en prisiones e instituciones correccionales, muchas de las cuales prohíben la distribución de publicaciones con grapas. Ya hace unos cuantos años que el Grapevine publica su número de julio sin grapas con la idea de aumentar su distribución dentro del sistema correccional; ahora, con su nuevo formato, la revista estará a disposición de los A.A. entre rejas durante todo el año.

“Los elementos clave del nuevo diseño son el formato actualizado y el montaje atractivo,” dice Al, “lo cual le hace más fácil al lector localizar las diferentes secciones



y hace la lectura más placentera. Las páginas cobran vida con el color, las fotos y el arte gráfico y la revista tiene una apariencia más moderna.

“Esperamos hacerles posible a todos, nuestros lectores de ya hace tiempo así como los nuevos abonados, ver la maravillosa herramienta de Paso Doce que el Grapevine puede ser,” dice Madeleine P., custodio regional del Pacífico y coordinadora actual de la junta del Grapevine. “La mayoría de nosotros no nos hemos estancado en nuestra vida y no creemos que nuestros lectores lo hayan hecho tampoco. Esperamos que el nuevo diseño haga que la revista siga siendo fresca y relevante. Queremos demostrar que reflejamos la voz de la Comunidad de A.A. de hoy día.”

■ La ‘transmisión de esperanza’ de A.A.: Una reacción en cadena

En su esencia, Alcohólicos Anónimos siempre se ha basado en la comunicación salvadora entre un alcohólico y otro alcohólico. En la América de los últimos años de la década de los 30, la era en la que nació Alcohólicos Anónimos, la idea de un alcohólico hablando con otro, con el resultado de una mejoría para los dos, fue una gran noticia que cambió para siempre el tratamiento del alcoholismo. El tratamiento había sido tradicionalmente una relación vertical —con la comunicación de arriba abajo entre doctor y paciente— y A.A. aportó una perspectiva horizontal que revolucionaría la forma en que la gente pensaba sobre los alcohólicos.

A menudo descrito en la literatura de los primeros tiempos de A.A. como una “reacción en cadena”, el ingrediente activo, el agente de cambio en esta reacción era la identificación especial entre los alcohólicos, el reconocimiento de que otro había pasado por las mismas penalidades y había encontrado una forma de mantenerse alejado de la bebida. Esta transmisión de esperanza, de una persona a otra, abrió la vía a un nuevo tipo de espiritualidad, una espiritualidad en la que los compañeros de sufrimiento descubrieron que apoyándose unos a otros podían lograr lo que ninguno pudo hacer solo: mantenerse sobrio.

Según ha expresado en su literatura desde el principio, A.A. siempre ha tenido cuidado de no presentarse a sí misma en términos religiosos y, al mismo tiempo que destacaban los beneficios curativos de la relación entre un alcohólico individual y un Poder Superior, los pioneros de A.A. hicieron todo lo posible para dejar las puertas de A.A. bien abiertas sin definir explícitamente de qué Dios estaban hablando. Al haber entre los primeros miembros cierta cantidad de ateos y agnósticos, era importante ser inclusivos y no excluyentes. Se daban cuenta de que la religión era un elemento que podría

fácilmente dividir, y por lo tanto derrotar, a la incipiente comunidad.

“A.A. ha sido supremamente sabia, creo yo,” dijo el Reverendo Sam Shoemaker, uno de los amigos no alcohólicos que tuvo un papel decisivo en la formación de la Comunidad en sus comienzos, “al enfatizar la realidad de la experiencia, y al reconocer que provino de un Poder superior al humano, dejando la interpretación en ese punto... Si los A.A. hubieran añadido más, algunas personas hubieran deseado que hubieran ido más allá y hubieran definido a Dios de una forma aceptable y conveniente para ellos mismos. Sólo se hubieran necesitado dos o tres grupos como éste, en desacuerdo uno con otro, para destruir todo el asunto... Por consiguiente se aferraron a las experiencias innegables y dijeron a la gente que pusieran sus voluntades y sus vidas al cuidado de Dios *como cada cual Lo concebía*. Con eso se dejaron la teoría y la teología... en las iglesias a las que pertenecía cada uno de los miembros. Si no perteneciesen a ninguna iglesia y no pudieran mantener una teoría coherente, entonces podrían entregarse a sí mismos al Dios que veían en otras personas. Esa no era una mala forma de poner en marcha los comienzos de una experiencia espiritual.” (*Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*)

La reacción espiritual en cadena que se inició en los comienzos de A.A. en Akron ha llegado a alcanzar a innumerables alcohólicos de culturas tan diversas como se pueda imaginar. Se calcula que hoy día A.A. tiene más de dos millones de miembros en más de 113,000 grupos por todo el mundo. La literatura de A.A. se ha traducido a idiomas tales como el afrikaans, árabe, hindú, nepali, persa, swahili y vietnamita, entre otros muchos, y su programa de doce pasos ha sido adaptado por comunidades de gente en recuperación de diferentes adicciones, comportamientos compulsivos y problemas de salud mental.

No obstante, una de las ideas erróneas más corrientes acerca de Alcohólicos Anónimos es que es una organización religiosa. Especialmente los nuevos miembros, al ver el énfasis que A.A. pone en la recuperación por medios espirituales, a menudo traducen “espiritual” como “religioso”, y dejan de asistir a las reuniones, evitando lo que ellos perciben como una nueva y atemorizante serie de creencias. Cuando llegan a su primera reunión, muchos alcohólicos han perdido la fe que antes habían tenido; otros han tratado de usar la religión para dejar de beber y han fracasado; otros simplemente no quieren nada que tenga que ver con eso. Pero, con raras excepciones, una vez que los miembros de A.A. logran un período de sobriedad, encuentran una fortaleza fuera de ellos mismos — un Poder superior a ellos mismos, sea cual sea su nombre.

Los principios básicos de Alcohólicos Anónimos fueron elaborados a finales de la década de los treinta y principios de los cuarenta, durante lo que Bill solía lla-

mar un período de “prueba y error”. Los miembros fundadores habían venido usando los seis pasos del Grupo Oxford, donde muchos de ellos habían empezado. Al ir escribiendo el texto básico de A.A., *Alcohólicos Anónimos*, Bill los amplió hasta doce. Pero estaba tratando con un grupo de borrachos que habían logrado recientemente la sobriedad y no es de sorprender que su nueva versión se encontrara con una enérgica oposición. Aunque los miembros fundadores eran un grupo bastante homogéneo, representaban un amplio espectro de opiniones y creencias y “... se dobló y se redobló el debate acerca de los Doce Pasos y el contenido del libro. Había tres puntos de vista, el conservador, el liberal y el radical,” dijo Bill (*Ibid.*). Algunos pensaban que el libro debía ser cristiano; otros podían aceptar la palabra Dios pero se oponían a cualquier otra proposición teológica. Y los ateos y agnósticos querían eliminar todas las referencias a Dios y adoptar una perspectiva psicológica.

Bill siguió diciendo, “... empezamos finalmente a considerar la posibilidad de un compromiso... En el Segundo Paso decidimos describir a Dios como un ‘Poder superior a nosotros mismos.’ En los Pasos Tercero y Undécimo insertamos las palabras ‘*Dios como nosotros lo concebimos*.’ Eliminamos la expresión ‘de rodillas’ del Paso Séptimo. Y como encabezamiento de todos los Pasos escribimos estas palabras: ‘He aquí los pasos que dimos y que se sugieren como Programa de recuperación.’ Los Doce Pasos de A.A. serían sólo *sugerencias*.” (*Ibid.*)

Como dijo un sacerdote sobrio a finales de la década de los setenta en el A.A. Grapevine: “Uno de los grandes elementos liberadores y alentadores de toda la experiencia de los Doce Pasos es el darme cuenta de que estoy haciendo un viaje de recuperación de la mano de Dios *como yo Lo concibo*. No tengo que explicar ni justificar esta relación ante nadie. En A.A., las creencias de cada miembro siempre han sido personales, individuales y sagradas. Los fundadores del programa tuvieron mucho cuidado de poner esto bien en claro... Si, entonces, en los Doce Pasos hay la menor insinuación de que este Dios como nosotros Lo concebimos debe ser descubierto, amado y servido únicamente dentro de los límites de una iglesia o religión en particular, tal insinuación se me escapa completamente.”

Transformar la borrachera y la desesperación en libertad y esperanza es la base de Alcohólicos Anónimos y su esencia es la identificación entre un enfermo y otro. Este vínculo, esta conexión profunda, aunque basada en principios religiosos, siempre ha sido considerada como de naturaleza espiritual, y, aunque gran parte de los primeros miembros eran predominantemente blancos, de clase media y practicantes de alguna religión, el programa que estos alcohólicos desarrollaron separaba claramente la religión y la espiritualidad.

A lo largo de los años, A.A. ha tenido muchos amigos en el mundo de la religión, al igual que en el de la medi-

cina, la psiquiatría y los negocios. Entre esos amigos, se cuenta el Dr. Harry Fosdick, pastor de la iglesia Riverside de Nueva York, cuya fotografía apareció en la portada de la revista *Time* en octubre de 1930. En el libro *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*, el Dr. Fosdick dijo acerca de A.A.: “Las reuniones de Alcohólicos Anónimos son el único lugar, que yo sepa, donde los católicos, los judíos, los protestantes de todo tipo, y aun los agnósticos se reúnen armoniosamente... No hablan de teología. Muchos de ellos dirían que no saben nada de eso. Lo que sí saben es que en su absoluta desesperación fueron presentados a un Poder, superior a ellos mismos, en cuyo contacto encontraron un fuerte recurso que hizo posible la victoria que antes parecía increíble. He escuchado muchos argumentos cultos acerca de Dios, pero para encontrar buenas pruebas de la existencia de Dios, de Su poder personalmente apropiado y de Su realidad indudablemente asegurada, muéstrenme una buena reunión de A.A.”

El mismo Bill expresó de manera muy simple la postura de A.A. al decir: “Estamos operando un jardín de infancia espiritual en el que la gente puede dejar de beber y encontrar la gracia para seguir viviendo con mejores resultados. Cada hombre debe buscar su propia teología, eso es su propio asunto,” e hizo posible que los alcohólicos de todas las creencias, o de ninguna creencia, sigan el programa de recuperación de A.A. y encuentren una sobriedad duradera.

■ ¿Por qué tenemos una Declaración de Unidad?

En julio de 1970, once mil miembros de Alcohólicos Anónimos reunidos en Miami Beach, Florida, hicieron la siguiente promesa en once idiomas diferentes:

Declaración de Unidad

Debemos hacer esto para el futuro de A.A.:
Colocar en primer lugar nuestro bienestar común;
para mantener nuestra Comunidad unida.
Porque de la unidad de A.A. dependen nuestras vidas,
y las vidas de todos los que vendrán.

La aceptación de esta declaración en la Convención Internacional de A.A. de 1970 puso el sello de aprobación final a la campaña de varias décadas del cofundador Bill W. para establecer como prioridad la preservación de la unidad de A.A. para asegurar el futuro de A.A. Veinte años antes, en la primera Convención Internacional, en Cleveland, varios miles de miembros de A.A. votaron por aceptar las Doce Tradiciones, que Bill había escrito y propuesto con el propósito específico de asegurar la supervivencia de A.A. como sociedad. La aceptación oficial de la Declaración de Unidad en Miami sirvió para reforzar esto.

¿Por qué fue necesario hacer esa declaración? Casi desde

los principios de A.A., Bill se había enfocado en la importancia de mantener la Unidad de la Comunidad. Al trabajar juntos, podemos lograr y mantener la sobriedad que no pudimos encontrar cuando estábamos solos. Aun cuando A.A. tenía menos de cien miembros, la mayoría de ellos concentrados en Nueva York y Akron, Bill y el Dr. Bob tenían una visión de una comunidad unificada que podría alcanzar a los alcohólicos por todas partes de Norteamérica e incluso del mundo. Bill en sus charlas y escritos siempre destacaba la necesidad de preservar la unidad para que nosotros mismos podamos mantener la sobriedad y preservar A.A. para “los millones que aún no nos conocen.”

Al presentar la Tradiciones, Bill escribió: “Mientras que los vínculos que nos unen demuestren ser más fuertes que esas fuerzas que nos dividirían si pudieran, todo irá bien... estaremos seguros como movimiento; nuestra unidad esencial seguirá siendo algo seguro.”

¿Cuáles eran las fuerzas que podrían dividir a A.A.? Él mencionaba a menudo la lucha por la propiedad, el poder y el dinero. Sentía que era absolutamente necesario que A.A. como sociedad evitara las controversias sobre la política y la religión. Creía que el anonimato era también un factor en mantener la unidad y que la ayuda de A.A. debería estar disponible para todo el mundo sin favoritismos ni prejuicios.

Bill describió las Doce Tradiciones como “Doce puntos para asegurar nuestro futuro.” Las consideraba esenciales para la preservación de la sociedad de la misma manera que los Doce Pasos eran esenciales para la recuperación del miembro individual. El más urgente y estimulante interés de A.A., escribió, “era preservar entre nosotros los A.A. una unidad tan sólida que ni las debilidades personales ni la presión y discordia de esta época turbulenta puedan perjudicar nuestra causa común. Sabemos que Alcohólicos Anónimos tiene que sobrevivir. Si no, salvo contadas excepciones, nosotros y nuestros compañeros alcohólicos en todas partes del mundo seguramente reanudaríamos nuestro desesperado viaje hacia el olvido.”

Bill estaba enfermo y le quedaba menos de un año de vida cuando se adoptó oficialmente la Declaración de Unidad. Aunque asistió a la convención en una silla de ruedas y apareció brevemente en la plataforma, no pudo dar una larga charla como había hecho en anteriores convenciones. Pero seguramente le debió dar un sentimiento de merecido orgullo el ver aprobada esta declaración por parte de la convención, de la misma manera que la Convención Internacional de 1965 en Toronto emitiera oficialmente la Declaración de Responsabilidad.

Según información encontrada en los Archivos Históricos de A.A., el autor de la declaración probablemente fue Al S., el mismo miembro de A.A. y asesor que había redactado la Declaración de la Responsabilidad. También refleja los esfuerzos del comité que había trabajado en la Convención Internacional de 1970 (que fue el 35º Aniversario de A.A.) El lema de la convención fue, apropiadamente, “Unidad dentro de nuestra Comunidad.”

En la ceremonia del sábado por la noche de la convención, Bob H. (que entonces era gerente general de la OSG) llamó al estrado a varios antiguos delegados y miembros de ultramar

para participar en la adopción de la declaración. “La unidad de A.A. es la cualidad especial que hace que nuestra comunidad sea única,” dijo Bob. “Es el cemento que mantiene unida a nuestra sociedad, la plataforma que hace posible el ‘Servicio’ de A.A. Es más que un acuerdo sobre los principios básicos, más que la liberación de la discordia destructiva. Es un vínculo creado por la experiencia compartida, como la que compartimos aquí esta noche. La unidad es nuestra más preciada posesión, nuestra mejor garantía para el futuro de A.A. Que todos la valoremos y preservemos, hoy y todos los mañanas que han de venir.”

Bob H. pidió entonces a todos los participantes en el estrado que recitaran la Declaración de la Unidad, que fue iniciada por Jack Norris, el director médico no alcohólico de Eastman Kodak y amigo y custodio de A.A. por muchos años.

Según la información disponible, debido al empeoramiento de su salud, Bill no pudo asistir a la reunión del sábado por la noche. Pero logró subir al estrado a la mañana siguiente para dar una charla de cuatro minutos que fue acogida con una ovación de todos los presentes puestos en pie. Esto, en los últimos meses de Bill, fue un conmovedor recuerdo de la breve charla del Dr. Bob en la Convención de 1950 en Cleveland, cuando nos instó a todos a tener presente que los Doce Pasos se reducen a amor y servicio, su último mensaje antes de morir ese otoño.

■ Una duradera introducción al programa de recuperación de A.A.

Es cierto que Bill W. y el Dr. Bob siempre han sido reconocidos como los fundadores de A.A., pero hubo en los comienzos muchos defensores de la Comunidad, alcohólicos y no-alcohólicos, que contribuyeron a su crecimiento y desarrollo. Uno de estos amigos no-alcohólicos fue el Dr. William D. Silkworth, a quien Bill llamaba afectuosamente “el pequeño doctor que amaba a los borrachos.” Fue uno de los primeros profesionales médicos en reconocer la eficacia de A.A. En los primeros años, el apoyo del Dr. Silkworth era de un valor vital para la Comunidad y sigue teniendo un impacto hoy día en forma de un prólogo al libro *Alcohólicos Anónimos*, el texto básico de A.A.

Como Bill lo describe (*El lenguaje del corazón*, pág. 283), “El Dr. Silkworth ya había definido el alcoholismo como una enfermedad de las emociones, asociada con una enfermedad del cuerpo que él describía en términos aproximados como una alergia. Estas palabras se encuentran en la introducción del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, titulada ‘La Opinión del Médico,’ y en años posteriores se han incorporado en el consenso de AA.”

Al dar una introducción a la experiencia de los 100 primeros miembros de A.A., las ideas del Dr. Silkworth sobre el alcoholismo, basadas en su pericia médica, dio credibilidad al libro que, aunque no se sabía en ese entonces, acabaría en las manos de millones de alcohólicos de todas partes del mundo.

En la primera edición del libro, “La opinión del médico” aparecía en la primera página; pero más tarde se cambió la

paginación del libro de manera que el ensayo quedó incorporado en los materiales preliminares e introductorios que llevan números romanos en vez de los números arábigos. Hay poca documentación referente a la decisión de trasladar “La opinión del médico” de la sección principal a la preliminar, junto con los prólogos (donde aparece hoy día), la archivera de la OSG dice: “El propósito original del Libro Grande fue el de describir la recuperación de los 100 primeros miembros, que incluía sus historias personales de recuperación en la parte atrás del volumen. ‘La opinión del médico’ no es una de las historias de recuperación y el Dr. Silkworth no era miembro de A.A. Creemos que por estas razones Bill decidió hacer la revisión de páginas.”

Cuando en 1955 se publicó la segunda edición del libro, con la participación activa de Bill en el proceso, la revisión se convirtió en permanente. La archivera dice: “Bill volvió a arreglar las historias en tres partes: la primera empieza con la historia del Dr. Bob e incluye otras que dan pruebas de que la sobriedad lograda puede ser mantenida permanentemente. La segunda y la tercera partes incluyen historias de borrachos de bajo y de alto fondo. Bill habló de estas revisiones cuando presentó la segunda edición a la Conferencia de 1955.”

Desde esas fechas, ha habido varias Acciones Recomendables de la Conferencia referentes al contenido y a la paginación del libro, notablemente la de 1995 que reafirma que: “Las 164 primeras páginas del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el Prefacio, los Prólogos, ‘La Opinión del Médico,’ ‘La Pesadilla del Dr. Bob,’ y los Apéndices, quedan tal como están.” Y en 1999, en relación con la cuarta edición, otra Acción Recomendable encargó al Departamento de Publicaciones de la Oficina de Servicios Generales la responsabilidad específica en lo referente a la paginación y a otras funciones prácticas editoriales.

Sea cual sea el lugar donde aparezca “La opinión del médico” en el libro, siempre será un elemento fundamental del programa de A.A. de recuperación del alcoholismo y servirá como un reconocimiento constante de las incontables aportaciones de los amigos no-alcohólicos de A.A. Como Bill comentó en *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*, “Siendo en esa época nuestro único amigo médico, el buen doctor atrevidamente escribió la introducción a nuestro libro donde todavía aparece hoy día y donde esperamos que se quede para siempre.”

Noticias internacionales

■ Los A.A. de Centroamérica se enfocan en las mujeres miembros

Los datos suministrados por los delegados centroamericanos en la Reunión de Servicio Mundial referentes a la composición de A.A. subrayan una situación bien conocida en esta parte del mundo, a saber, que el número de miembros que

son mujeres representa un porcentaje sorprendentemente pequeño de la totalidad de los miembros de A.A. de la región.

En Honduras, por ejemplo, hay 14,200 miembros de A.A., de los cuales sólo 158 son mujeres. En El Salvador hay 659 mujeres en el total de 22,783 miembros de A.A., según un cálculo hecho por la Oficina de Servicios Generales del país. En Costa Rica, hay tan solo 130 mujeres en un total de 9,000 miembros. La proporción entre los hombres y las mujeres es similar en los otros tres países de Centroamérica: Guatemala, Nicaragua y Panamá.

En El Salvador, según el delegado de la Zona Norte de Centroamérica, “se celebra en los años impares una Reunión de Mujeres y Jóvenes con la intención de hacer saber a los dos grupos la importancia que tienen en nuestros grupos de A.A.”

Y en marzo, en la 33ª Convención de A.A. de Centroamérica, que se celebra cada dos años y en la que se reúnen representantes de las Juntas de Servicios Generales de la región para hablar sobre temas de interés común, se habló sobre el asunto de las mujeres en Alcohólicos Anónimos.

Los esfuerzos de los países de Centroamérica para determinar con precisión por qué las mujeres sólo son un pequeño porcentaje de los miembros de sus comunidades están basados en parte en encuestas hechas a las mujeres de la región que son miembros de A.A. Los participantes en la Convención consideraron la idea de elaborar un folleto dirigido a los grupos con la intención de sugerir formas en que los grupos de A.A. pueden preparar el terreno para que las mujeres permanezcan en el programa después de llegar a Alcohólicos Anónimos.

Debido a la escasez de mujeres que son miembros de A.A., puede que las recién llegadas no encuentren a otra mujer con quien conectar o a quien puedan pedir que sea su madrina. Una sugerencia que todos parecían aceptar es que los grupos de A.A. pueden crear una red de números de teléfono para mujeres, y otra es que los grupos pueden iniciar comités de apadrinamiento para ellas.

Este asunto se está considerando actualmente en las juntas y conferencias de los países de Centroamérica.

■ Letonia y Bielorrusia tienen representación en la RSM

Por primera vez, Letonia y Bielorrusia enviaron delegados a la Reunión de Servicio Mundial.

Uldis D., delegado de Letonia, dijo en su informe que en 2008 A.A. celebró el 20º aniversario en su país. Hay 45 grupos de A.A. en 45 ciudades con unos 800 miembros, según los registros de la Oficina de Servicios Generales de Letonia. La población del país es de 2.3 millones y la OSG está ubicada en Riga, la capital.

“Cada vez más grupos de A.A. se dan cuenta de la eficacia de las estructuras de servicio y les dan apoyo no sólo espiritual sino también económico,” dijo Uldis. “Los ingresos de ventas de literatura cubren la tercera parte de nuestros gas-

tos administrativos y las contribuciones de los grupos, los dos tercios restantes.”

Dos veces al año, en la primavera y el otoño, Letonia efectúa una Conferencia de Servicio a la que asisten los RSG de todas partes del país.

“Ahora tenemos traducidos al letón los libros *Alcohólicos Anónimos*, *Los Doce Pasos* y *las Doce Tradiciones*, *Viviendo sobrio* y *Reflexiones diarias*, y seis folletos,” dice Uldis.

Bielorrusia, según su delegado, Vladimir K., realizó su primera Conferencia de Servicio en 2003, en Minsk. Desde entonces se han venido celebrando Conferencias anualmente. “Se creó la estructura de servicio siguiendo el modelo más sencillo, el que podría funcionar,” dijo Vladimir. “Nuestra oficina ahora está abierta tres horas cada día laboral y contamos con tres trabajadores asalariados y cinco voluntarios,”

La Oficina de Servicios Generales ha enfocado sus esfuerzos en obtener personería jurídica. “Hace siete u ocho años podíamos alquilar un salón grande para nuestros eventos de A.A. sin problema alguno, pero desde 2005 ha sido imposible hacerlo sin ser una organización inscrita,” dijo Vladimir. “Tomamos la decisión de dar este paso por no tener otra opción.”

Aunque el primer intento para obtener personería jurídica, en 2006, no tuvo el resultado deseado, al año siguiente la pudieron conseguir. Estar constituido en sociedad le hace posible a la estructura funcionar con mayor eficacia de otras formas también, por ejemplo, en publicar y vender literatura.

“Actualmente el 40% de los gastos de la estructura se cubren con las contribuciones de los grupos y el 60% con las ventas de literatura,” dijo Vladimir. “Las contribuciones de los grupos de A.A. se usan para sufragar los gastos de operación, el alquiler de la oficina y pagar los sueldos de los trabajadores asalariados. El dinero que proviene de la venta de literatura se gasta para el desarrollo de la estructura de servicio de A.A.”

Correccionales

■ Se necesita ayuda: el Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)

“No solamente he tenido el privilegio de trabajar con estos hombres – hablando acerca de nuestro Libro Grande, dando los Doce Pasos y viéndolos lograr la sobriedad – sino también el de verlos salir por estas puertas para nunca más volver; para llegar a ser miembros sobrios, libres y felices de la sociedad. No creo que se pueda poner precio a esta experiencia. Me recuerda lo que oí a una mujer decir un día en una reunión: ‘Cada vez que echo una moneda en el contador (de la sobriedad), se me devuelven diez pesos.’ Nadie ha dicho nunca palabras más acertadas.”

—Un miembro de SCC “de afuera”

Puede que en este mismo momento un recluso espere que

compartas con él tu experiencia, fortaleza y esperanza. Para participar en el SCC no es necesario haber pasado tiempo encarcelado. Lo único que se necesita para tomar parte en este servicio especial es la experiencia de mantenerse sobrio por medio de los Doce Pasos de A.A.

Puedes inscribirte en el Web site de A.A. de la OSG utilizando el formulario que se encuentra en la "cubeta" de Correccionales o enviando la información por correo electrónico a corrections@aa.org. El servicio te vinculará con un recluso que está cumpliendo una condena en una prisión o cárcel a dos regiones de distancia, por lo menos; o sea, un A.A. residente en NE se vincula con un recluso en el SW o en la Región del Pacífico. Cuando no es posible hacer los vínculos así, los voluntarios de afuera se vinculan con reclusos encarcelados en prisiones a dos estados de distancia.

El miembro de afuera inicia el contacto. El despacho de Correccionales de la OSG le envía el nombre y dirección del recluso y luego el voluntario le envía al recluso una carta para así iniciar la relación. De esta manera, el A.A. de afuera puede elegir la dirección en la que quiere recibir las cartas del recluso.

Se han usado varios métodos sin encontrar problemas. Se puede pedir al recluso que envíe sus cartas a: 1) un apartado postal personal; 2) el apartado postal de un grupo, distrito o área, después de obtener el permiso apropiado; 3) al apartado postal de una oficina central/intergrupo, después de obtener el permiso apropiado; 4) la dirección del domicilio del voluntario. Las instituciones correccionales exigen que los que se cartean con los reclusos utilicen sus nombres completos. Los A.A. de afuera no deben utilizar sus nombres sin apellido ni solamente sus nombres con inicial del apellido. La OSG no sirve de intermediario entre las cartas de los voluntarios y los reclusos.

Siempre hay una mayor necesidad de hombres voluntarios que de mujeres voluntarias simplemente porque hay más hombres encarcelados que mujeres, y menos mujeres piden el servicio.

Favor de hacer circular esta información o ponerla en el tablón de anuncios de tu grupo o en el sitio web.

■ Libro de trabajo para los comités de necesidades especiales/accesibilidades

No hay miembros de A.A. especiales pero hay muchos miembros que tienen necesidades especiales. Entre estos se incluyen los que tienen impedimentos auditivos, de vista o de habla, los que están confinados en su casa, enfermos crónicos, y los que tienen discapacidad de desarrollo o derrame cerebral, etc.

Este nuevo Libro de Trabajo, disponible ahora en la OSG (M-48I), cubre lo siguiente: Cómo formar un comité de necesidades especiales/accesibilidades; experiencias de intérprete de lenguaje por señas americano (ASL); una guía para literatura de necesidades especiales y otros materiales, y mucho más.

El Comité de Necesidades Especiales del Norte de Illinois ha creado esta exhibición portátil con materiales sujetos con velcro. "Se puede plegar y poner en el maletero de mi auto," dice Jeanne F. Se titula "Coloréame necesidades especiales" y el comité ha asignado un color a las diferentes actividades del Comité de Necesidades Especiales. Se puede exponer en las reuniones locales, asambleas de área, reuniones de distrito, ferias de salud y en cualquier sitio en que se presente la oportunidad de hacerlo. Se reparten crayones y se anima a los miembros de A.A. a colorear la actividad en la que quieren participar. Está demostrando ser un factor positivo en conseguir que más gente participe.



box 459

Formulario de Pedidos

Tarifa individual:

Subscripción individual por un año (\$3.50)

Por favor envíen _____ subscripciones individuales

\$ _____

Tarifas especiales para grupos:

Paquetes de subscripciones (diez copias de cada número por año \$6.00)

Por favor envíen _____ paquetes

\$ _____

Enviar a:

Nombre _____

Dirección _____ Apt. # _____

Ciudad _____

Estado (Prov.) _____ Zona Postal _____

Total incluido

\$ _____

Remitan adjunto cheque o giro postal a favor de:

A.A. World Services, Inc.
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163

Box 459 ahora puede ser enviado por: Correo regular Correo electrónico. Por favor marque una casilla.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita

Febrero

6-8—**Fort Walton Beach, Florida.** 38th Gulf Coast Round-up. Inf.: Com. Org., 399 S. 12th St., DeFuniak Springs, FL 32435; www.gulfcoastroundup.com

6-8—**Gardner, Massachusetts.** Joy Of Living. Inf.: Com. Org., Box 4123, Shrewsbury, MA 01545

6-8—**Fredericton, New Brunswick, Canada.** Fun In Sobriety Mid-Winter Round-up. Inf.: Com. Org., 23 Young St., Fredericton, NB E3A 3Y3

7-8—**Calexico, California.** 10th Congreso Valle Imperial. Inf. Ch., 107 South 5th St., Ste. 225, El Centro, CA 92243

12-15—**Salt Lake City, Utah.** 45th Internat'l Women's Conf. Inf.: Com. Org., Box 9519, Salt Lake City, UT 84109; www.internationalwomensconference.org

13-15—**Little Rock, Arkansas.** 27th Dist. 9 Winter Holiday Conv. Inf.: Com. Org., Box 26135, Little Rock, AR 72221; winterholiday09@gmail.com

13-15—**Imperial Valley, California.** Imperial Valley Round-up. Inf.: Com. Org., Box 393, El Centro, CA 92243

13-15—**Virginia Beach, Virginia.** 33rd Oceanfront Conf. Inf.: Com. Org., Box 66173, Virginia Beach, VA 23466-6173

13-15—**Elliot Lake, Ontario, Canada.** Heritage Wknd. Inf.: Com. Org., 6 Frame Cr., Elliot Lake, ON P5A 2S5

13-16—**Mansfield, Massachusetts.** SE MA Round-up. Inf.: Com. Org., Box 120542, Boston, MA 02112; www.semru.org

20-21—**Sikeston, Missouri.** 28th Five Corners Conv. Inf.: Com. Org., Box 158, Sikeston, MO 63801

20-21—**Kalispell, Montana.** Into Action Wknd. Inf.: Com. Org., 4355 U.S. Hwy 2 W, Kila, MT 59920-9702

20-22—**Kansas City, Kansas.** 27th Sunflower Round-up. Inf.: Com. Org., 12924 Reeder St., Overland Park, KS 66213

20-22—**Louisville, Kentucky.** 58th KY State Conv. Inf.: Com. Org., Box 37137, Louisville, KY 40233-7173; 58kystateconvention@gmail.com

20-22—**Kingsville, Texas.** SW TX Area 68 CFC Conf. Inf.: Com. Org., Box 248, Kingsville, TX 78364; cfc@aa-swta.org

20-22—**Dartmouth, Nova Scotia, Canada.** 31st Mid-Winter Round-up. Inf.: Com. Org., 305-1407 St. Margaret's Bay Rd., Lakeside, NS B3T 1K2; www.area82.org

27-1—**Casper, Wyoming.** 2009 West Central Svc. Conf. Inf.: Com. Org., Box 51933, Casper, WY 82605

Marzo

6-8—**Oakland, California.** 42nd PRAASA. Inf.: Com. Org., Box 70373, Oakland, CA 94612-0373; www.praasa.org

6-8—**Portland, Maine.** NE Fellowship of the Spirit Conf. Inf.: Com. Org., Box 1591, North Conway, NH 03860; www.nefots.org

6-8—**Rochester, New York.** Flower City Fellowship Conv. Inf.: Com. Org., 10 Manhattan Square Dr., Ste. D, Rochester, NY 14607; www.rochester-ny-aa.org

12-15—**Irvine, California.** ACYPAA. Inf.: Com. Org., 427 E. 17th St., #460, Costa Mesa, CA 92627; www.acypaa2009.org

13-15—**Gulfport, Mississippi.** MS Gulf Coast Round-up. Inf.: Com. Org., Box 2874, Gulfport, MS 39505

13-15—**Ronkonkoma, New York.** Eastern Area Conv. of Young People. Inf.: Com. Org., Box 452, West Islip, NY 11795; www.eacypaa.org

19-22—**Ruston, Louisiana.** LA Upstate Conv. Inf.: Com. Org., Box 505, Ruston, LA 71273-0505; www.rustonaa.org

20-22—**Marietta, Georgia.** 19th Marietta Spring Round-up. Inf.: Com. Org., Box 669711, Marietta, GA 30339; www.marietaroundup.org

20-22—**Dearborn, Michigan.** March Round-up. Inf.: Com. Org., Box 185, Roseville, MI 48066; www.aa-semi.org

20-22—**Rapid City, South Dakota.** 25th Rushmore Round-up. Inf.: Com. Org., Box 8472, Rapid City, SD 57709; www.rushmoreroundup.org

20-22—**Martinsburg, West Virginia.** Area 73 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., Box 1172, Falling Waters, WV 25419

20-22—**Toronto, Ontario, Canada.** Ontario Regional Conf. Inf.: Com. Org., Box 506, 31 Adelaide St. E, Toronto, ON M5C 2J6; www.aatoronto.org

20-22—**Québec, Québec, Canada.** Congrès de Québec. Écrire: Prés., 14 rue Soumande, local 0-17, Québec, QC G1L 0A4; congresaaQuébec2009@hotmail.com

27-29—**Ames, Iowa.** Aim for Ames. Inf.: Com. Org., Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org

27-29—**Niagara Falls, New York.** 1st Cataract City Conv. Inf.: Com. Org., Box 2006, Niagara Falls, NY 14301; www.niagaraintergroup.com

27-29—**Tarrytown, New York.** 42nd SENY Conv. Inf.: Com. Org., Box 293, Babylon, NY 11702-0293; convention@aaseny.org

27-29—**Pittsburgh, Pennsylvania.** 17th Get Away Wknd. Inf.: Com. Org., Box 353, Warren, PA 16365; www.wpaarea60.org

27-29—Arecibo, Puerto Rico. 53^{ra} Conv. de Area 77. Inf: Com. Org., Box 50491, Toa Baja, PR 00950-0491

27-29—**Williamsburg, Virginia.** Serenity Wknd. Inf.: Com. Org., Box 832, Midlothian, VA 23113; www.serenityweekend.net

28-29—**Shawinigan, Québec, Canada.** 40^e Congres, Dist. 89-02. Écrire: Prés., 154 rue 270, Lac-La-Tortue, QC G0X 1L0

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200_____

Nombre del evento _____

Lugar _____ CIUDAD _____ ESTADO O PROVINCIA _____

Para información escribir a: _____ DIRECCIÓN DE CORREO EXACTA _____

CIUDAD _____ ESTADO O PROVINCIA _____ ZIP CODE _____

Web side o correo electrónico _____ NO CORREO ELECTRÓNICO PERSONAL _____

Persona de contacto _____ NOMBRE _____ TELÉFONO # Y CORREO ELECTRÓNICO _____

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo



2-5—*Lafayette, Louisiana*. Fellowship of the Spirit South. Inf.: Com. Org., Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.flossouth.com

3-5—*LoveLand, Colorado*. 22nd Area 10 Corrections Conf. Inf.: Com. Org., Box 7111, Loveland, CO 80537; www.coloradoda.org

3-5—*Hooksett, New Hampshire*. NH State Conf. Inf.: Com. Org., 1330 Hooksett Rd., Hooksett, NH 03106; www.nhhaa.net

3-5—*Columbia, South Carolina*. 62nd SC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 50002, Columbia, SC 29250

3-5—*San Antonio, Texas*. Wknd in S.A. Inf.: Com. Org., 16607 Blanco Rd., San Antonio, TX 78232; www.aainsa.org

9-12—*San Diego, California*. San Diego Spring Round-up. Inf.: Com. Org., Box 4357, Carlsbad, CA 92018-4357; www.sandiegospriingroundup.com

9-13—*Gold Coast, Queensland, Australia*. Nat'l Gold Coast. Inf.: Com. Org., Box 1179, Milton, Queensland, 4064 Australia; www.2009conventiongoldcoast.com

16-19—*Eureka Springs, Arkansas*. 33rd Spring-time In The Ozarks. Inf.: Com. Org., Box 1666, Rogers, AR 72757; www.waarka.org

17-19—*San Jose, California*. Sober and Free Conf. Inf.: Com. Org., Box 4707, San Jose, CA 95150-4707; www.soberandfree.org

17-19—*Lake Charles, Louisiana*. Lake Area Round-up. Inf.: Com. Org., Box 52, Lake Charles, LA 70602

17-19—*Erie, Pennsylvania*. 34th Swing Into Spring Erie Area Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1357, Erie, PA 16512-1357; www.erierecovery.com

17-19—*Concan, Texas*. 8th Spiritual Unity on Frio. Inf.: Com. Org., Box 528, Utopia, TX 78884

17-19—*Dauphin, Manitoba, Canada*. Dauphin Round-up. Inf.: Com. Org., 21 - 4th Ave NW, Dauphin, MB R7N 1H9

23-26—*Kailua Kona, Hawaii*. Big Island Bash. Inf.: Com. Org., Box 39077, Kailua Kona, HI 96740; www.bigislandbash.com

24-26—*Chipley, Florida*. Chipley County Round-up. Inf.: Com. Org., Box 677, Chipley, FL 32428; Chipley_countyroundup@hotmail.com

24-26—*Missoula, Montana*. Area 40 Spring Round-up. Inf.: Com. Org., Box 3466, Missoula, MT 59806; www.downtowmissoula.org

24-26—*Quedersbach, Germany*. 31st Rheinland Palz English Speaking Round-up. Inf.: Com. Org., CMR 402, Box 1547, APO, AE 09180

24-26—*Salthill, Galway, Ireland*. 52nd All Ireland Conv. Inf.: Com. Org., Unit 2, Block C, Sanny Business Park, Swarads, Dublin 9, Ireland; gso@alcoholholicssanonymous.ie

30-3—*Cocoa Beach, Florida*. 19th Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 951903, Lake Mary, FL 32795; www.woodstockofa.com

30-3—*Splih, Croatia*. Ninth Internat'l English-Speaking Conv. Inf.: Com. Org., Vrbniska 28, 10000 Zagreb, Croatia; aacroata.splih@yahoo.com

1-3—*Albuquerque, New Mexico*. Red Road Conv. Inf.: Com. Org., Box 20292, Albuquerque, NM 87153

1-3—*Waco, Texas*. 25th Heart of Texas Conf. Inf.: Com. Org., 1133 Taylor Ave., Waco, TX 76704; www.hoi2009.synthasite.com

1-3—*Longueuil, Québec, Canada*. 27^e Congrès Longueuil Rive-sud. Ecrire: Prés., B.P. 21061 Stm Jacques-Cartier R-5, Longueuil, QC J4J 5J4

1-3—*Victoriaville, Québec, Canada*. 25^{ème} Congrès du Dist. 88-03. Ecrire: Prés., 59 Montferri, Local 235, Victoriaville, QC, Canada G6P 6S8 ; www.aq.quebec.org

8-9—*Des Moines, Iowa*. Capital City Conf. Inf.: Com. Org., Box 30135, Des Moines, IA 50310; www.capitalcityconference.org

8-10—*Sioux Falls, South Dakota*. Area 63 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1872, Sioux Falls, SD 57101

15-17—*Skokie, Illinois*. Second City Round-up. Inf.: Com. Org., Box 111, Chicago, IL 60690

15-17—*Middlebury, Vermont*. 46th Area 70 Conv. Inf.: Com. Org., 2467 Lakeview Dr., North Hero, VT 05475; www.aavt.org

15-17—*Kamloops, British Columbia, Canada*. 62nd Kamloops Round-up. Inf.: Com. Org., Box 353, Kamloops, BC V2C 5K9; kamloopsroundup@yahoo.com

21-24—*Atlanta, Georgia*. 51st ICYPA. Inf.: Com. Org., Box 950002, Atlanta, GA 30377; www.icypaahost.org

21-24—*Ermioni, Peloponnese, Greece*. 15th Internat'l Conv. - Greece. Inf.: Com. Org., 4A Zimonos St., Athens, Greece

22-24—*Minnesota, Minnesota*. Gopher State Round-up. Inf.: Com. Org., Box 65295, St. Paul, MN 55165-0295; www.gopherwvstateroundup.org

22-24—*Saint Louis, Missouri*. Spring Fling Conv. Inf.: Com. Org., Box 22454, St. Louis, MO 63126; www.springflingstl.com